

職業退休計劃條例(第426章)
註冊計劃終止或清盤通知書
Occupational Retirement Schemes Ordinance (Cap. 426)
Notice of Termination/Winding Up of a Registered Scheme

致： 職業退休計劃註冊處處長
To: The Registrar of Occupational Retirement Schemes

註冊編號：

Registration number : R _____ ()

計劃名稱：

Name of Scheme : _____
_____ (該計劃) (“the Scheme”)

我/我們作為該計劃的

I am/We are

- 僱主代表 (見說明1);
the representative employer (see note 1);
- 有關僱主;
the relevant employer;
- 指定人士(見說明2).
the designated person (see note 2).

現在根據職業退休計劃條例第29(1)條正式通知職業退休計劃註冊處處長，有關該計劃的清盤/終止的程序已經開始。

of the Scheme and hereby notify you, in pursuance of section 29(1) of the Occupational Retirement Schemes Ordinance, the commencement of the winding up/termination process of the Scheme.

我/我們並提供以下資料:-

In connection with the above, I/We would also like to provide you with the following information :-

(1) 該計劃的終止或清盤生效日期為：

The effective date of termination or winding up of the Scheme : _____ / _____ / _____
dd (日) mm (月) yy (年)

(2) 該計劃的終止或清盤理由為：

The reasons/circumstances for termination or winding up : _____

(3) 該計劃

The Scheme

- 將會 已經
will be has been
根據其條款及規則終止/清盤:

terminated or wound up in accordance with the terms and rules of the Scheme;

(4) 該計劃的所有成員已被書面通知有關該計劃的終止或清盤事宜 /

All members have been informed in writing of the termination or winding up of the Scheme/

- 我/我們並沒有通知該計劃的成員有關該計劃的終止或清盤事宜，原因為：

No member has been informed of the termination or winding up because: _____ ;及/and

- (5) 該計劃所有成員的既有利益
all the members' vested benefits
- 將會 已經
will be have been
- 全數支付給該計劃內的每一位成員。
paid in full to each member of the Scheme.

或/OR/

- 該計劃所有成員的權益及其對應資產，
the rights of the members and the assets of the Scheme corresponding to such rights,
- 將會 已經
will be have been
- 轉移至另一已註冊的計劃或獲豁免的計劃或強積金計劃，此計劃名稱為：
transferred to another registered/exempted scheme or an MPF registered scheme with
scheme name:

其註冊編號為;或
and registration number; or R / E ()

強積金計劃註冊證明書編號為：
MPF scheme registration number : MT

僱主的商業登記編號為：
Business Registration of the employer : BR

僱主代表/有關僱主/指定人士簽署及公司印章 :
Signature and Company Chop of the
representative/relevant employer/ designated person

僱主代表/有關僱主/指定人士名稱 :
Name of the representative/relevant employer/
designated person

簽署人姓名 Name of person signing :

職銜或職位 Title or position :

日期 Date :

聯絡人士：電話：
Contact person: _____ Telephone number: _____

說明:

Notes:

1. 如為集團計劃，只需由僱主代表遞交計劃的終止或清盤通知書。

For group scheme, only the representative employer is required to submit the notice of termination/winding up.

2. 如計劃內多過一名指定人士，每名指定人士均需遞交計劃的終止或清盤通知書。

For scheme with more than 1 designated person, each designated person should submit a notice of termination/winding up.

請在適當的空格內加上✓號

Please tick the appropriate box